

兒童表演藝術劇團之價值探討： 以翠鳥兒童行動劇為例

張文慧*

黃鼎倫**

摘要

在一個生活環境之中，讓孩童從表演戲劇經驗中去學習、成長，也就是讓孩子置身於一個虛構的戲劇情境之中，參與討論劇本內容與角色的扮演，團體進行集體詢問、解決困難和立下決定，從中建立個人的看法和加強表達能力。這就是「表演藝術教育」，亦是表演藝術教育其中特定的教育模式和教學方法。翠鳥兒童行動劇的訓練與演出～以立即的說演方式訓練孩子的機智反應與情緒收放的能力，過程中將萬年溪的生態做過講解，也講解了萬年溪保育的重要性。孩子經過生態課程的講解，孩子們的體認更深，戲劇扮演的同時也有同感。本篇論文以萬年溪<翠鳥兒童行動劇>培訓課程為案例分析，敘明將戲劇帶入課程中藉由肢體與聲音的展現讓孩子更肯定自我，用戲劇演出代替說教形式所獲得的教育意涵。

。屏東縣不倒翁故事劇團，除了接演公單位的巡演與宣導活動外，也會接辦夏令營相關活動推廣表演藝術教育、表演藝術師資培育、故事媽媽培訓，進而進入學校教授表演藝術課程。也希望這分努力耕耘文化藝術、推廣表演的屏東在地公益演藝團體，能獲得大家更多的認同、支持、參與，共同為屏東鄉土文化傳承，盡一分棉薄心力。

關鍵詞：表演藝術，翠鳥行動劇，兒童戲劇，不倒翁故事劇團，萬年溪

張文慧：大仁科技大學文化創意產業研究所研究生

黃鼎倫：大仁科技大學文化創意產業研究所副教授

通訊 eric@mail.tajen.edu.tw

收稿日期: 101 年 10 月 15 日；修改日期: 101 年 11 月 27 日；接受日期: 101年 12 月 5 日

Discussing the Value of Children's Performing Art Troupe: A Case Study of Kingfisher Children's Action Drama

Zhang Wenhui * Huang Tinglun **

Abstract

Allow children to learn from the performances in the theater experience, being in a living environment, and growth, is to let the child being in a fictional dramatic circumstances, to participate in the discussion screenplay content with role-playing group collective inquiry, to resolve difficulties and set a decision from establishing personal views and strengthen skills. This is the performing arts education, performing arts education which a particular mode of education and teaching methods. Kingfisher children's action drama training and performances to children's wit to said speech immediate training response and emotional strengths ability during Wannian Creek ecological done to explain, but also to explain the importance of conservation Wannian Creek. Children after ecological explanation of the course, the children's bodies recognize the deeper, theater plays and also share. This thesis Wannian the brook <Kingfisher Children's action drama> Training courses for case studies, describing the drama into the curriculum by limb and sound show children a more positive self, instead of preaching the form of theater performances obtained education meaning. Pingtung County the tumbler stories troupe, took a role in the public tour and advocacy activities of the units, will take over summer camp activities to promote the performing arts education, performing arts teacher education, the story of her mother training, thus performing arts into the schools to teach courses. Pingtung also hope that the hard work of this sub-culture and the arts, to promote the performing performing arts groups in the public, to get more recognition, support, participation, together Pingtung local culture, heritage and effort to make a point of thin cotton.

Keywords: performing arts, the kingfishers action drama, children's theater Tumbler stories troupe,

壹、緒論

台灣的表演藝術活動在政府推動及表演藝術團體的努力宣傳之下，表演活動舉辦次數愈見頻繁，民衆也越來越有機會觀賞到不同類型的表演藝術，透過參與藝文活動的機會，更加提升生活品質與水準；雖然表演藝術活動熱絡進行，但表演藝術團體的生存營運仍有很大的困難，許多團體面臨經營與維持的困境，或是發展停滯不前的情形。³

表演藝術團體要如何找到屬於它們的觀眾群，行銷方式遂成爲演出者和觀眾間很重要的溝通橋樑，須透過有效的行銷策略，使表演藝術具有足夠的吸引力，讓人們在衆多的休閒娛樂活動當中，願意選擇消費性的表演藝術。目前表演藝術行銷成爲藝術管理中重要的一環，團隊經營須講求團隊效能並加強藝術行銷，才能普及表演藝術的欣賞人口增加。表演藝術雖不是民生必需品，但卻是生活所需要的，這塊藝術觀眾市場極有待推廣、開發與行銷經營。本文除了探討表演藝術的議題與發展趨勢，也將藉由不倒翁行動劇團參與辦理翠鳥行動劇的培訓與執行社區巡迴公演的經驗，針對學員課程培訓、劇本架構規劃、巡演行政支援、教育價值、民衆參與等面向，以深度訪談與行動觀察研究方法，進行資料整理分析，希望能在兒童戲劇在地的實際案例中得到更好的分享，提供在地團體推動類似的表演藝術活動時可作爲參考。

貳、文獻探討

一、表演藝術的定義與分類

「表演藝術是一種結合劇場、音樂和視覺藝術的一種藝術形式。⁴」表演藝術中強調的是一種綜合性的生活藝術，它結合了音樂、燈光、舞台、佈景、服裝等元素。包括音樂、演奏（唱）、舞蹈及戲劇等。⁵例：戲劇含劇本創作、戲劇訓練、表演等，音樂劇及歌劇含樂曲創作、演奏訓練、表演等，音樂的現場表演及作詞作

3 吳宣穎，(2010)《表演藝術團體行銷研究—以三個中小型現代劇團爲例》(台灣師範大學社會教育學系，2010.2)，頁1、3

4 根據《牛津藝術辭典》(The Oxford Dictionary of Art)的定義

5 楊芝霞，《創新團隊創造過程研究—以表演藝術劇團爲例》(政治大學科技管理研究所，2003.7)，頁43.44

曲，表演服裝設計與製作、表演造型設計、表演舞臺燈光設計、表演場地含大型劇院、小型劇院、音樂廳、露天舞臺等、表演設施經營管理含劇院、音樂廳、露天廣場等、表演藝術經紀代理、表演藝術硬體服務含道具製作與管理、舞臺搭設、燈光設備、音響工程等、藝術節慶活動經營等均屬之。

二、兒童戲劇定義與教育功能

兒童戲劇顧名思義就是與兒童相關的戲劇表演活動。依現今教育走向兒童戲劇所包含的元素及特質有所區隔了，部分的幼稚園及國中、小的課程中，放入了戲劇表演之課程。一般認為只要有戲劇二字，即認為有專業性的表演可看，其實是對於兒童戲劇的認知不夠明瞭。在兒童戲劇課程中的戲劇教育，並非教導孩子如何演戲，而是藉由戲劇表演、聲音與肢體遊戲的課程帶領、循序漸進的引導孩童遊戲，著重在兒童的肢體開發及創意展現，過程變的很重要，讓兒童在無壓力的情境下發揮想像與創意，適時的情感抒發，表演課程中藉由遊戲讓孩子更放鬆，創意自由的湧出，進而培養健全的人格發展及藝術涵養的提升。

因此兒童戲劇的演出特質具有：（一）教育意義（二）趣味性（三）溫馨圓滿的結局（四）參與感等特質。茲探討兒童戲劇的特質如下：

（一）、具有教育意義：

兒童在觀賞戲劇表演後，心中會出現許多想法與問題，身為師長的這時可以引導兒童探討劇情內容，了解劇中人物的情緒表現、故事的主題和事件發生過程的前因後果，讓兒童從戲劇人物的身上學習到如何解決問題及解決問題的過程，這便是一種「思考」的過程。讓兒童戲劇不只有娛樂的性質，更是一種具教育意義的表演藝術活動。

（二）、具有趣味性：

兒童戲劇表演爲了要吸引兒童的注意力與專注力，在劇情與表現手法上，會運用比較誇張的表演方式、劇情內容富有想像力、劇情式的失誤等方式來增加觀賞戲劇的樂趣，或在劇情中穿插歌舞

表演來增加舞台上視覺、聽覺。例如：大而誇張的道具、趣味的主角造型、色彩鮮豔的舞台設計、演員誇張的表情與動作等。藉由過程中種種的戲劇鋪陳，戲劇的教育意涵已在無形中進入孩子的心中。

(三) 具有參與感：

兒童戲劇演出在進行中，劇情中會穿插一些台上的演員們與台下的小觀眾對話等橋段，讓小觀眾提出他們解決問題的方法或徵詢觀眾的意見，用這種方式拉近戲劇與兒童的距離，也讓兒童看劇的同時更有參與感，這是成人戲劇中較少出現的方式。

(四) 具有溫馨圓滿的結局：

兒童戲劇中，不論劇情發展是如何的曲折精采，最後結局必須要好人有好報、壞人受到懲罰，讓兒童清楚地辨別是非、對錯與善惡，並引喻故事背後的教育意涵，安排一個有圓滿結局的戲劇故事。

Hartfield⁶在國際戲劇教育聯合會議的演講中也指出：「戲劇可以根本地改變兒童的學習、思考與自我知覺方式」。茲將文獻中探討兒童戲劇的教育功能的論點分述於下：

1. 戲劇增進語言表達能力：

在戲劇活動中可以養成孩子良好的說話表達能力與傾聽的禮貌，口語表達的咬字、音量、音速都能得到很好的練習機會。

2. 戲劇啟發創造力：

兒童戲劇中具有許多創造力的特點，從劇本的撰寫、劇情的安排到服裝、燈光的設計以及道具的製作，這都需要創意的激盪，以不斷嘗試與擴散思考的方式去解決問題。

3. 戲劇增進想像力：

想像是創造藝術必須有的特質，演員用想像力來找尋肢體語言的合理化，兒童戲劇即是培養兒童想像的最佳媒介，所以兒童戲劇，對發展兒童之想像力有相當大的功能。⁷

6 Hartfield, R (1993). The art of teaching theatre: Some thoughts and affirmations about what we do. *Teaching Theatre*, 4(3), 16-18

7 陳信茂 (1982)。兒童戲劇概論。嘉義：台大文化事業出版社。

4. 戲劇促進團體行動的參與及合作：

一齣戲劇的完美演出，是需要眾人的合作方可完成，除了觀眾所見的幕前演員外，幕後工作人員的配合與策劃更是不可少，從舞台與服裝設計、佈置、道具製作、到燈光與音效的配合，都需要大家各盡其力與分工合作。

5. 戲劇激發潛能:

促進自我實現：兒童在戲劇表演中，可表達自我意識，平常被禁止的活動，在戲劇中都有可實現，過程能幫助學生認識自己，激發潛能，進而實現自我、肯定自我。能夠非常地投入活動中，任思想奔流、想像力飛馳，然後學著如何解決其中的問題，統整及控制所發生的情況。

6. 戲劇奠定藝術欣賞基礎：

戲劇中運用音樂、舞蹈、文學、美學等元素，讓孩子在觀賞一齣戲劇的同時，也同時孩學習到音樂、舞蹈、文學、美學領域的知識。由於戲劇本身具有藝術的整合力，在兒童的成長與發展過程中，兼具各方面的補充均衡效用，藉由直接參與戲劇的創作，孩子們對戲劇藝術、個人身心及其所處的社會，都能獲得進一步的體認與了解⁸。

三、台灣兒童戲劇藝術之演變

台灣自光復以來，兒童戲劇的發展，可分為兩階段：一為兒童劇展時期，一為兒童劇團時期。兩者最主要的差別在於前者以兒童作為演員，而後者以成人擔任主要演員⁹。台灣兒童劇團於1980年代後期興起，一方面是80年代正值台灣劇場界蓬勃發展、百花齊放之際。

將目前台灣兒童劇團分為兩類¹⁰，一為全國性大型兒童劇團，二為地方社區型兒童劇團。全國性大型兒童劇團是指每年有兩次以上的全省巡迴售票演出，且劇團已成立五年以上，公部門之補助款項主要來自於文建會扶植團隊，或國家藝術基金會以及

8 Barbara T. Salisbury (1994)。創作性兒童戲劇入門（林玫君譯）。台北：心理出版社。

9 林曉玫(1997)。九歌兒童劇團之研究。未出版之碩士論文，國立成功大學藝術研究所。

10麗玲(1995)。我國兒童劇團之行銷研究。未出版之碩士論文，元智大學藝術管理研究所。

全省各地縣市政府。除兒童戲劇演出的表現外，也曾與政府合作舉辦全國性的兒童戲劇活動，屬於此類之兒童劇團有紙風車兒童劇團¹¹、九歌兒童劇團¹²、如果兒童劇團¹³、一元布偶劇團¹⁴、杯子兒童劇團¹⁵等。地方性兒童劇團則是指登記立案且其成立宗旨以提升當地之藝術涵養與培養社區表演人才為主，劇團主要補助經費來自於所隸屬的縣市政府，年度之公演地點大多侷限於其所隸屬的縣市政府之下，較少跨出其他縣市。其劇團組成人員，不外乎是具有熱情以及兒童戲劇的愛好者，屬此類的兒童劇團有牛古演劇團¹⁶、小青蛙劇團¹⁷、洗把臉兒童劇團¹⁸、藍天空劇團¹⁹等兒童劇團。

繼兒童劇展後所興起的兒童劇團是以成人為主要演員，一方面發揮了兒童戲劇寓教於樂的精神，一方面正好彌補了台灣教育環境缺乏兒童戲劇資源的不足，在台灣目前尚無兒童戲劇專業科系的教育系統下，兒童劇團的角色更形重要。

四、屏東地區表演藝術之發展

屏東縣目前唯一之縣立表演設施為屏東藝術館，於民國69年9月正式啓用，迄今已營運使用近31年，最多僅可容納836個座位。由於屏東縣現有演藝廳老舊，既有設備已無法因應表演活動日趨頻繁與多樣化要求，為提昇在地藝文水準及提供民衆觀賞休憩之需求，於屏東地區設置優良展演場所確有其迫切性，文建會爰研擬「屏東縣演藝廳興建計畫」規劃。

屏東縣目前已立案的藝文團隊有149隊，包含音樂、舞蹈、戲劇、其它等，街頭藝人有232人，而藝文團隊立案的速度呈現超緩慢的成長，光是統計藝文團隊立案數量上，98年立案團隊5家，99年立案團隊8家，100年立案團隊1家。屏東縣立案藝文團隊逐年減少，如何讓演藝

11台北紙風車兒童劇團 1992年11月成立於台北市

12九歌兒童劇團」創立於1987年9月，由鄧志浩先生與一群喜愛兒童戲劇的朋友們共同創立

13如果兒童劇團創立於2000年1月由趙自強先生創立的。

14一元布偶劇團 1987年11月12日正式在台北成立成立於72年

15杯子兒童劇團 成立於1983年

16台北牛古演劇團1995年4月以業餘教師劇團的名義創立了牛古演劇團。

17台中小青蛙劇團 1994年成立於台中市

18台南洗把臉兒童劇團1997年成立於台南是台南地區唯一一個以兒童劇為主軸的團體

19藍天空兒童劇團1997年成立

團隊有舞台、有觀眾，是屏東提昇表演藝術文化的一大考驗。

表演藝術活動具有陶冶心靈、提供休閒娛樂與社會教育的功能，可以滿足人類心理對求知、求美以及自我實現的需求，因此，表演藝術活動之推廣為社會藝術教育中極為重要之一項工作，表演藝術環境硬體的設備也能促進表演藝術活動活絡發展，為台灣現階段文化政策之重要發展主軸²⁰。屏東縣政府表示，屏東縣演藝廳之開發，將可完全取代屏東藝術館之地位，除可提供藝術創作者更為良好之表演、展示場所外，更可改善屏東縣長久以來藝文展演設施數量不足、品質低落之劣勢，提供屏東縣民符合水準之藝文展演觀賞場所²¹。

參、表演藝術兒童劇團之類別

從1945年到1980年間，此階段的台灣兒童劇場還在摸索開拓中，創作人才匱乏，演出場地有限等因素，皆是發展緩慢的原因。1980年代後的轉變，兒童劇場產生的能量贏得社會更廣大的注目，劇場的創作與技術更臻完善，繼有「九歌劇團」、「玉米田兒童實驗劇團」、「紙風車劇團」、「童顏劇團」、「小青蛙劇團」、「牛古演劇團」、「小茶壺兒童劇團」、「蘋果兒童劇團」…等劇團成立，由北至南，台灣的兒童劇場更形壯大。

台灣兒童劇場，要舉出歷史發展超過十年以上，規模較大，且具代表性與影響力的兒童劇團，以九歌兒童劇團和紙風車劇團為例；其作品呈現出來的風格，可說是台灣兒童劇場兩種相當典型的表演型態。紙風車劇團的作品是華麗喧鬧互動式的代表，講究吸引人的劇場技術聲光效果，服裝造型傾向色彩華麗，表演方式誇張逗趣，編導擅於創造與現場觀眾互動的遊戲情節，因此其說演故事的形態是互動熱鬧的。相對於紙風車劇團代表的熱鬧，九歌兒童劇團則是塑造簡約安靜風格的佼佼者。這種說故事形態不追求表象的繽

20文建會，〈2004年文化白皮書〉。台北：行政院文化建設發展委員會。109頁

21屏東縣政府演藝廳興建工程民國94年，屏東縣政府向中央提出申請「屏東縣演藝廳興建計畫」，民國97年終獲行政院同意補助興建屏東縣演藝廳，演藝廳總計畫經費約新台幣10.2億。屏東縣演藝廳於98年展開設計建築師甄選競圖，吸引國內外頂尖的建築師團隊角逐，最終由大元聯合建築師事務所勝出，歷經一年多的設計規劃過程，建築水電空調工程終於在100年6月份順利發包，並由芳源營造股份有限公司得標，預計完工時間28個月。2011/7/20民衆日報記者陳宗傑 屏東報導

紛華麗，反而借鏡中國傳統戲劇的寫意美學，佈景、道具、服裝皆化繁為簡，劇本結構裡會大量運用內心獨白式的台詞表達情緒，或含有餘韻的收場情節設計，整體藝術表現是較抒情安靜的。

一、九歌兒童劇團的表演型態

九歌兒童劇團是由鄧志浩²²於1987年9月28日創立，當時台灣劇場生態正劇烈變動，九歌兒童劇團的專業發展軌跡，足以視作觀察台灣兒童劇場發展的指標。該劇團以「發揚中華民族文化特色」為宗旨，「陪孩子渡過快樂而有意義的童年」為作品精神一如其名，傳承了楚辭〈九歌〉勾勒的神話采風，濃烈的祭儀舞樂元素，披帶著民間故事的傳奇色彩，打造出極富中國古典意涵的好戲，並多次應邀至國外交流演出，也主動邀請過奧地利、烏克蘭等國家的兒童劇團或編導來台灣訪問、辦工作坊、研習，堪稱台灣兒童劇場最早國際化的典範。

九歌兒童劇團跨過第一個十年後，人事與創作風格上都有了大變動²³，九歌兒童劇團的創作也進入另一階段：一方面延續創團精神，另一方面開拓較貼近現代兒童生活或心理反應，可惜九歌兒童劇團卻在2007年演出後宣告此劇是最後的封箱演出了。

從九歌兒童劇團的歷年作品演出，觀察到一個說故事表現形態——即人與偶的交互運用，人與偶的對談——於是就形成一種現實與奇幻交錯的美學風格。其次，若從觀眾心理的角度分析，人是具有多種需要的有機體，兒童對美的需要，其審美感興能力的形成與人的感知的選擇性有關。看九歌兒童劇團的作品，五感感官會察覺到簡單的韻味，意境、情感常偏向抒情婉轉的審美想像，以抒情溫柔的氣質建構兒童劇場。九歌的創作演出與劇團經營經驗，以及兒童戲劇活動教學的內容與規模，其成績在目前台灣是具有相當的代表性²⁴。九歌兒童劇團中除了創作演出，還包括了規劃兒童參與戲劇活動之教學與實際之推行。在成人方面，主要提供在校老師作為兒童創造性戲劇活動引導的技巧和知識；在兒童方面，則實際引導

22鄧志浩在兒童劇場中有大鬍子叔叔之稱，是個全方位藝人。

23鄧志浩等幾位創團元老相繼離開劇團，改由朱曙明接任團長一職

24林曉玫(1997)。九歌兒童劇團之研究。未出版之碩士論文，國立成功大學藝術研究所。

進行創造性戲劇活動。

二、紙風車劇團的表演型態

1992年的11月，紙風車劇團由創意顧問吳靜吉博士、電影學者徐立功、電影導演柯一正、戲劇編導羅北安，以及劇場編導李永豐等人共同策劃組成，並由李永豐擔任執行長，在稟持「讓風吹動，迎風向前走」的精神象徵下，致力於台灣藝術環境與文化的發展，其共同的理念就是「兒童需要兒童劇，台灣需要台灣的兒童劇場」。成立雖晚於九歌兒童劇團，但因為紙風車劇團的作品較大眾平易的走向，擅長炒熱場子，把故事說得緊湊熱鬧，音樂、舞蹈、道具、電腦特效都十分華麗講究，讓劇場每一分每一秒都營造出遊戲的歡愉感受。

「巫頂系列」²⁵的主人翁巫頂是個未成氣候的小巫師，系列中每齣戲都以小巫婆為中心發展，但基本上都沒有一個完整的故事，有時段落之間的銜接並無邏輯可言，例如《巫頂環遊世界 I：一千零一夜》原是要讓巫頂去環遊世界，卻也跑到安徒生童話〈賣火柴小女孩〉故事裡、日本民間故事招財貓由來的幕府時代、以及《天方夜譚》的印度，跨越時空及真假幅度之大，拼貼的手法完全自由隨性，可是套在魔法世界的情境中又說得過去。也因為是與魔法相關的故事，其劇場表現的花樣百出，黑光戲、偶戲、魔術……都有出現過。

「生肖系列」則是以中國十二生肖為概念，有的從舊故事新編，有的全新創作，在這一系列作品中，可以看到紙風車劇團對互動遊戲的執著，例如《武松打虎》中武松追逐到觀眾席，引發兒童觀眾的尖叫歡迎；《跑吧！小豬》同樣複製類似情節，讓變小豬的男孩逃到觀眾席；《小小羊兒要回家——三國奇遇》虛擬了三國時代的爭戰，其中不乏紙風車劇團向來愛用的大型道具出籠，其實也可說明紙風車劇團作品習於展現的長處；這在「紙風車319鄉村兒童藝術工程」九十分鐘演出透過六個節目的多元呈現，有舞蹈、有戲

25 1998年「巫頂系列」，系列中每齣戲都以小巫頂為主角去編寫劇本。劇碼：「巫頂的天才老媽」是紙風車劇團演出最多場次紀錄，單一演出85場，以及全國演出票房平均98%的「紙風車最高票房紀錄」。

劇、有影像動畫、更有台上台下的互動遊戲，所有的演出都有教育的內涵，全場不分大人、小孩，歡笑聲、讚嘆聲、感動聲穿流場中，表演者專業的表演絲絲入扣的串聯整場，那一刻在黑暗人群中觀眾是深受感動²⁶，甚至激動落淚，對於當天執行志工任務的夥伴們，應該都在那當中充滿快樂與榮耀。

台灣的紙風車劇團和九歌兒童劇團這兩大兒童劇團說故事形態的迥異對比，看他們每每在劇場建構一個故事，探索其創作藝術理念的表現異同，其實也可看見台灣兒童劇場的創作風貌。從紙風車劇團這一派的如杯子兒童劇團、一元布偶劇團、蘋果兒童劇團、晨星劇團、逗點創意劇團、天使蛋劇團、如果兒童劇團……等；傾向九歌兒童劇團的如鞋子兒童實驗劇團、黃大魚兒童劇團、無獨有偶劇團、偶偶偶劇團……等。這樣分類只是方便使人瞭解當代台灣兒童劇場較突出明顯的兩種美學表現形式；我們也不可否認台灣兒童劇團偶有作品可能是會靠向另一邊的說故事形態，但整體而言還是適合做這樣區分的。隨著兒童劇場發展越長遠，未來的兒童劇場能否開創出新局面，發展出更新的美學形式，是我們所期待的。

肆、屏東縣不倒翁故事劇團與翠鳥行動劇

萬年溪的系列活動就像一條無形的線，將屏東縣不倒翁故事劇團與翠鳥兒童行動劇牽引在一起，在翠鳥兒童行動劇的前置作業中，不倒翁故事劇團師資團隊共同策劃一週的夏令營課程，夏令營課程中將行動劇所需要的戲劇概念轉化成聲音、肢體與團隊精神，讓參加夏令營的孩子共同朝翠鳥兒童行動劇努力，努力變成一齣兒童劇，變成一齣屬於屏東、屬於萬年溪的翠鳥兒童行動劇。

一、不倒翁故事劇團

(一)、創立緣起與宗旨

2007年歲末，屏東市不倒翁故事劇團在屏東縣文化處的輔導協助下，正式登記成立社團組織。取名「不倒翁故事劇團」，其意涵示團

²⁶孩子的第一哩路【319鄉村兒童藝術工程】98/12/18屏東縣新園鄉場次。

員期勉說演故事、教育宣導、傳播閱讀樂趣的熱誠要持續，有如「不倒翁」打不倒、年屆高「翁」只要「不倒」永續演藝的精神，遭遇任何阻礙困難，亦仍屹立不搖的堅強意志！

成立宗旨以戲劇表演活動、故事說演，作為服務本縣國中、小學校、機關團體、社區的媒介，表演特色是將國、台、客、原住民等語言融入劇情中，並用擬人化的方式，使鄉土戲劇展現更鄉土的歡樂種子散播到各族群，以欣賞戲劇表演方式，傳達故事劇演出的內涵與魅力，提升兒童閱讀的興趣，廣披觀眾藝術欣賞能力，讓戲劇表演藝術化、戲劇表演生活化、戲劇表演教育化。更希望進入偏鄉、離島，為偏鄉孩子做故事繪本導讀或品格戲劇演出。

(二)、團員組織：

最初成團的十名成員，是由屏東縣文化處舉辦的「故事媽媽研習營」結業學員組織而成，這些說故事的媽媽們，當初在文化處培訓後便進入校園做繪本導讀，個個技巧熟練說演自如，展現培訓的成果。團員的年齡層由30歲至50歲，其職業包羅萬象有安親班負責人、補教界老師、美術老師、捏塑達人、業餘作家、中小企業老闆娘以及家庭主婦等各行各業的義工媽媽所組成。平日大家都以家庭為重，固定時間開團會時，時而做繪本導讀訓練，時而做戲劇排練。每周一天固定的團會，已成為大家凝聚力量共同學習的時光。

(三)、劇團足跡：

成立以來不倒翁故事劇團的足跡除了屏東縣文化處及屏東市社區表演外，已遍及屏東縣、市共33個鄉鎮鄉鎮圖書館，更將關懷溫暖送進弱勢團體裡，與「屏東啟智教養院」環保擊鼓樂團合作演出，劇團還受邀至內政部「老人之家」及內埔鄉「迦南身心障礙養護院」演出，表演給行動不便的老人觀賞，看到他們臉部露出的笑容並舉起不方便的手鼓掌，心中的欣喜實在是言語無法形容。

至今2012年，劇團每年配合屏東縣政府文化處書香閱讀戲劇下鄉巡演，更在2010主動參與「屏東縣政府藝文陪伴計畫－希望滿溢夢想啟航」88風災災區藝文陪伴計劃長達三年，驅車至山間、到海邊只要可以給孩子笑聲的地方，劇團都義不容辭的前往演出²⁷。

27李虹觀《愛、新生、力量屏東縣88藝文陪伴全記錄》屏東縣政府，2012，頁59-68

二、翠鳥兒童行動劇

(一)、行動劇的發想與執行

遊戲是兒童審美發展中，遊戲使兒童感到愉快，乃至表現出創造性的才能，是非常重要的。兒童戲劇本質像遊戲，但此遊戲不代表只能一再沿使用道具推移到觀眾席，或演員跑到觀眾席等內容設計提高互動性，大衛·伍茲（David wood）和珍娜·葛蘭特（Janet Grant）曾言：「一齣好的兒童劇，會令人十分興奮的見證到觀眾引發自身的力量，進入戲劇的有機體。」²⁸

爰於生活即表演、表演即生活的理念，如此理念與屏北社區大學²⁹承接屏東縣政府「2012流向萬年 城市新溪望」的社區理念不謀而合，於是不倒翁故事劇團與鹽埔鄉生活文化促進會所屬的箱子劇團在大仁科技大學文化創意研究所的媒合下合體，以催生「萬年溪行動劇團」³⁰的理想為前題，進入萬年溪畔流域，帶動該社區劇團的風氣。

(二)、行動劇巡迴經驗

(三)、行動劇巡演因應對策

場次	演出地點	參與對象/預期	規劃劇團所遇困難/問題
1	民國國小	1.萬年溪翠鳥兒童行動劇團學生家長及民和<城市新溪望>全體工作團隊與周邊社區住民共同參與。 2.翠鳥兒童行動劇團首演~萬年溪系列活動之暖身，希望行動劇得首演能創造話題，引起大家對萬年溪的注意。	1.表演團體與演出之場地設備雖前置準備不足，但工作人員臨場應變得當，得宜順利演出。 2.公部門大力支持此活動，報紙、電視媒體曝光度亦足夠。 3.演出時音響設備發生頻率不對應情形，小演員的耳麥臨時有狀況改拿手麥，這是事前沒有想到的，變成演出時要輪流拿麥克風講話，對孩子來說是造成緊張的原因之一。

28大衛·伍茲、珍娜·葛蘭特著，陳晞如譯，《兒童戲劇：寫作、改編、導演及表演手冊》，台北：華騰文化公司，2009，頁2-5。

29屏北社區大學從民國89年創校，經過二年試辦屏東縣社區大學之後，大武山文教基金會於91年繼續獲得屏東縣社區大學正式承辦權，本校校本部雖然在屏東市，但積極與在地社團協力開設分校或社區分班，提供社區居民更寬廣的學習環境，與屏東縣民共同打造一個成人學習的知識網路。

30該劇團編制由不倒翁故事劇團張文慧團長擔任課程組組長，箱子劇團林雨君團長擔任行政組組長，並由箱子劇團負責人李虹靛擔任劇團總召。劇團成立之目標，即為『萬年新希望；翠鳥回家樂』並於2012年暑假(8/7~8/11)完成「翠鳥兒童夏令營」課程培訓，來自民國小、建國國小、仁愛國小、忠孝國小、信義國小、中正國小共計36位小朋友皆為劇團基本員。

2	萬年溪畔平台	<p>1.<城市新溪望>全體工作團隊，公部門夥伴與媒體。</p> <p>2.萬年溪翠鳥兒童行動劇團學生與指導老師。</p>	<p>1.時間較倉促，為宣導翠鳥行動劇另寫的劇本，所幸家長配合度高，孩子應變性高(背台詞快)，演出的表現可圈可點。</p> <p>2.藉由生動活潑的演出，對話的橋段來推廣萬年溪文創系列活動。</p>
3 { 4	仁愛國小	<p>1.<萬年溪翠鳥兒童行動劇團>全體工作團隊，仁愛國小全校師生及家長。</p> <p>2.試圖以翠鳥話題融入萬年溪畔兒童河川公民教育中。</p>	<p>1.表演團體與演出之場地設備等默契不足；造成演出節奏不理想，影響整體流暢度。</p> <p>2.學生於課堂時間排練，與老師溝通不佳，有造成一些誤解。</p> <p>3.觀賞民衆(仁愛國小學生)於課堂時段帶出觀賞，<表演>與<觀賞表演>之間的氣氛對應不足。</p>
5	玉皇宮廣場	<p>1.<萬年溪翠鳥兒童行動劇團>全體工作團隊及家長，萬年溪保育協會所規劃之夥伴，公單位相關首長。</p> <p>2.結合在地團體<萬年溪保育協會>系列活動。</p>	<p>1.學生需挪時間排練,不同學校的學生時間配合就是問題。演出時間在晚上，需為學生準備晚餐及會後點心。</p> <p>2.學生放學後，到會場的時間無法統一，以致排練與上妝的時間會互相重疊。</p> <p>3.因為演出地點在戶外，孩子活動範圍太大，很難掌控孩子的秩序與安全。</p>

1.孩子們的參與度:

經過五天的夏令營訓練課程，孩子的聲音與肢體上都有很大的突破，訓練課程內容引起孩子非常大的興趣，對自己的信心與肯定度也提昇不少，進行選角時孩子們都相當踴躍的表現自我，對孩子來說戲劇夏令營是一個難得的學習體驗。

2.家長的支持與配合度

現在家長的教育觀念改變很多，不再只有讀書一事最大，家長們大多會鼓勵孩子參與課外活動與社團，增加不同見聞。只是現在孩子太忙了！忙的沒時間「玩中學」，上安親班與補習課業才藝佔用太多的時間，家長就算想支持但礙於學業也還是以學業為

主。雖然巡演場次的過程中與孩子上安親班、補習時間相衝突，但家長們都排除萬難的帶孩子們配合行動劇演出過程，行動劇才能順利的成軍演出。

3. 相關行政人員的考量：

行政工作人員分配不足，當初夏令營的規劃只有規劃到講師與助教、志工大姐姐，沒預期到演出的場次與演出活動工作分配，以致演出時工作人員常一人身兼數職、分身乏術。瑣碎的事宜無法馬上處理，以致聯絡工作特別繁忙。

4. 媒體的態度：

媒體單位在召開記者會時做採訪，對於孩子短短幾天內訓練的表現相當驚異，短短五天內竟可以運用聲音與肢體原素，表現出行動劇的戲劇張力，孩子們不怯場勇於面對觀眾大方演出，色彩鮮豔的服裝與道具也有很大的加分效果。

(四) 翠鳥兒童行動劇價值

1. 結合在地故事：

翠鳥兒童行動劇所編寫的劇本，就是以屏東萬年溪當地的生態編寫成故事，劇本的主軸以萬年溪的沿岸生態景觀為主，編寫溪畔翠鳥的故事，一方面帶領孩子瞭解自然生態，另一方面也讓孩子更瞭解翠鳥的生存環境。萬年溪畔還有許多阿公阿嬤的故事有待發掘，只要結合在地故事，老故事也會變成很有趣。

2. 學校社區化實踐：

學校與社區的結合，如何將學校社區化？溝通與實踐是最大的問題，主動進入學校宣導保育觀念並與學校配合進行保育教育課程與活動，帶領萬年溪沿岸學校學生訓練小小導覽員與萬年溪小小防護志工，屏東萬年溪保育觀念應該從小紮根從小培育。

3. 孩子的學習價值：

當學校的學習課程，週而復始的反覆操作的同時，如何將生活教育納入學生的教育學習過程中，是問題也是對策！夏令營活動將學生聚集起來，學習生態保育觀念、學習如何運用聲音肢體展現自我、學習團體活動的合作與服從、學習如何在人前大聲說話(膽量)。演出前的準備工作(演員要注意的事項)，演完後如何將自己

的戲服道具歸位…當父母不在身邊時種種的事項，孩子們均要學會承擔。翠鳥行動劇不是美美的上粧演出即可，活動過程的學習成效大於演出時亮麗的照片。這小小的學習價值留給孩子是大大的回憶。

4.強化劇團營運功能：

從事藝術表演工作的師資團隊，在此相互因應過程中，足資引鑑，作為未來劇團營運的重要參考指標，活動計劃前，參與活動的工作人員應先上過事前訓練課程，知道全部的流程，因為團員平時大多都在演戲，對於帶課程活動還是生疏，應該加強計劃書寫及活動統籌能力。時間上的配合很重要，大多劇團團員都有其它工作，並無專職工作人員，開會、課程都必須調配好大家的時間一起分工，到中午時段與下午時段團員們又必需接送孩子放學，除了協調之外還是應該想出因應對策。再則舞台道具製作，劇團內雖然已有美工相關人員，但對於大型道具佈景的製作，經驗上還是相當缺乏，應與其它劇團交流，學習相關製作技能。最後劇團缺少有『表演藝術經理人』觀念的人才，雖是業餘團體但演出場次與經驗都一直無法跨越出去，公關行銷方面也是土法煉鋼自我舉薦，待商議對策。

伍、結論

台灣藝文資源長期集中在北部，南部少數學校育成的表演藝術人才，往往在台灣藝文資源長期集中在北部，南部少數學校育成的表演藝術人才，往往在高中以後也就轉往北部發展，無法留在南部地區生根。同樣地，深具地方特色的傳統戲曲團隊，也在後繼人才不足的窘境下，難以規劃更長遠的發展。如何培育在地的演藝團隊，讓演藝團隊可以永續經營，這是我們期待文化生活素養能否深植在地，所需要現在迫切思考的方向。

翠鳥兒童行動劇團因應萬年溪議題營造而組成，在這齣行動劇的劇情鋪陳過程中，萬年溪既是背景也是道具，是歷史也是故事，就在地表演藝術的發展而言，翠鳥兒童行動劇的形成是深具社會意義的。

從翠鳥行動劇夏令營活動開始，親師生參與生態課程及演繹劇本的互動中，就呈現兒童劇團之於社區議題(萬年溪)的一種深厚價值，這也是兒童戲劇所要彰顯的四大特質：教育意義、趣味性、溫馨圓滿結局以及參與感。而不倒翁故事劇團籌辦翠鳥兒童行動劇之初，就是想為翠鳥兒童行動劇團形塑教育與社區結合的劇團價值，一個除了表演以外的價值，能兼具融入在地元素的創意與教育意涵。教師團隊不倒翁故事劇團以公益劇團自居，代表的就是非營利之演藝團體，雖然在相當有限的經費支援下，毅然投入承辦了翠鳥兒童行動劇團演出活動，配合屏東萬年溪在地化的人、事、地、景、物，由兒童主導的翠鳥兒童行動劇團，成功展演出屬於屏東萬年溪的文化與故事，其實翠鳥兒童行動劇團已經找到表演藝術團體在屏東的價值。

屬於屏東縣在地的兒童表演藝術劇團，雖然沒有完善的音響設備，也欠缺華麗的道具，更無吸引人聲光影音效果，但憑藉每位團員執著對表演戲劇的熱忱，認真不懈反覆排練，將故事屬性、戲劇人物以生動有趣的肢體表演，精采呈獻，演出適合大小朋友觀賞並具有品格教育意涵的戲幕。兒童表演藝術劇團未來除了繼續創作更優質富教育意味，兼具風趣生動的戲劇外，也朝向推動兒童戲劇教學研習為目標，並推廣表演藝術下鄉巡演，主動走入偏遠地區學校、社區團體、弱勢團體演出，也希望這分努力耕耘文化藝術、推廣表演的屏東在地公益演藝團體，能獲得大家更多的認同、支持、參與，共同為屏東鄉土文化傳承，盡一分棉薄心力。

參考文獻

- 大衛·伍茲、珍娜·葛蘭特著(2009)。《兒童戲劇：寫作、改編、導演及表演手冊》陳晞如譯。台北：華騰文化公司。
- 文建會(2006)。《歷年藝文活動統計》。上網日期：2008年10月31日。取自http://event.cca.gov.tw/artsquery/static_raw.htm
- 朱光娟(2011)。《打開身體的話盒子》。《美育雙月刊》1184：11。
- 辛玫臻(2004)。《台灣表演藝術團體經營之探討—以舞蹈表演團體為例》。台灣體育學院體育研究所碩士論文。

- 林曉玟 (1997)。九歌兒童劇團之研究。台南國立成功大學藝術研究所碩士論文。
- 馬森 (2002)。臺灣戲劇從現代到後現代。宜蘭：佛光人文社會學院。
- 吳宣穎 (2010)。表演藝術團體行銷研究—以三個中小型現代劇為例。台灣師範大學社會教育學系研究所碩士論文。
- 黃瑞琴 (1997)。質的教育研究方法。台北：心理。
- 楊芝霞 (2003)。創新團隊創造過程研究--以表演藝術劇團為例。政治大學科技管理研究所碩士論文。
- 楊欣怡 (2007)。嘉義市小茶壺兒童劇團成長歷程之研究。嘉義大學國中教育研究所碩士論文。
- 樊美筠 (1990)。兒童的審美發展，台北：愛的世界出版社。
- 潘淑滿 (2005)。質性研究。台北：心理。
- 鄧志浩、王鴻佑(1997)。不是兒戲——鄧志浩談兒童戲劇。張老師文化事業。
- 謝鴻文 (2008)。創作性戲劇之外——亟待充實的兒童戲劇研究第三勢力。《國語日報》兒童文學版。
- 謝鴻文 (2008)。兒童劇場。耿一偉主編，《劇場關鍵字》。台南人劇團。
- 謝鴻文 (2008)。變不出新把戲。許瑞芳、王婉容主編，劇場事：應用劇場專題。台南人劇場。